



- FR** **Manuel d'utilisation** - Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- GB** **Operator's manual** - Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.
- DE** **Bedienungsanweisung** - Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.
- IT** **Istruzioni per l'uso** - Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- ES** **Manual de instrucciones** - Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.
- NL** **Gebruiksaanwijzing** - Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.
- SE** **Bruksanvisning** - Läs igenom bruksanvisningen noggrant och förstå innehållet innan du använder maskinen.
- PT** **Instruções para o uso** - Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

**FS 305**  
**FS 309**

---

## FR - ASSURANCE DE CONFORMITÉ UE

**Husqvarna AB**, SE-433 81 Göteborg, Suède, tél.: +46-31-949000, déclarons sous notre seule responsabilité que la **Husqvarna FS 305, FS 309** à partir des numéros de série de l'année 2010 (l'année est indiquée clairement sur la plaque signalétique suivie d'un numéro de série) auquel se réfère ce document est conforme aux dispositions des DIRECTIVES DU CONSEIL:

- du 17 mai 2006 "directive machines" 2006/42/CE
- du 15 décembre 2004 "compatibilité électromagnétique" 2004/108/CEE.
- du 8 mai 2000 "émissions sonores dans l'environnement" 2000/14/CE.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 13862/A1:2009.

Husqvarna, le 29 décembre 2009



Henric Andersson  
Vice-président, responsable des découpeuses et équipements de construction  
(Représentant autorisé d'Husqvarna AB et responsable de la documentation technique.)

---

## DE - EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

**Husqvarna AB**, SE-433 81 Göteborg, Schweden, Tel.: +46 31 949000, versichert hiermit, dass die **Husqvarna FS 305, FS 309** von den Seriennummern des Baujahrs 2010 an (die Jahreszahl wird im Klartext auf dem Typenschild angegeben, mitsamt der nachfolgenden Seriennummer) den Vorschriften folgender RICHTLINIEN DES RATES entsprechen:

- vom 17. Mai 2006 „Maschinen-Richtlinie“ 2006/42/EG
- vom 15. Dezember 2004 "über elektromagnetische Verträglichkeit" 2004/108/EWG.
- vom 8. Mai 2000 "über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen" 2000/14/EG.

Folgende Normen wurden angewendet: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 13862/A1:2009.

Husqvarna, den 29. Dezember 2009



Henric Andersson  
Vice President,  
Head of Power Cutters and Construction Equipment  
(Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB, verantwortlich für die technische Dokumentation.)

---

## GB - EC DECLARATION OF CONFORMITY

**Husqvarna AB**, SE-433 81 Göteborg, Sweden, tel: +46-31-949000, declares under sole responsibility that the **Husqvarna FS 305, FS 309** dating from 2010 serial numbers and onwards (the year is clearly stated on the rating plate, followed by the serial number), complies with the requirements of the COUNCIL'S DIRECTIVE:

- of May 17, 2006 "relating to machinery" 2006/42/EC
- of December 15, 2004 "relating to electromagnetic compatibility" 2004/108/EC.
- of May 8, 2000 "relating to the noise emissions in the environment" 2000/14/EC.

The following standards have been applied: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 13862/A1:2009.

Husqvarna December 29, 2009



Henric Andersson  
Vice President,  
Head of Power Cutters and Construction Equipment  
(Authorized representative for Husqvarna AB and responsible for technical documentation.)

---

## IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**Husqvarna AB**, SE-433 81 Göteborg, Svezia, tel: +46-31-949000, certifica con la presente che la **Husqvarna FS 305, FS 309** a partire dai numeri di serie del 2010 (l'anno viene evidenziato nel marchio di fabbrica ed è seguito da un numero di serie) è conforme alle disposizioni della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO:

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" 2006/42/CE
- del 15 dicembre 2004 "sulla compatibilità elettromagnetica" 2004/108/CE.
- dell'8 maggio 2000 "sull'emissione di rumore nell'ambiente" 2000/14/CE.

Sono state applicate le seguenti norme: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 13862/A1:2009.

Husqvarna, 29 dicembre 2009



Henric Andersson  
Vicepresidente,  
Responsabile troncatrici e prodotti per costruzione  
(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica.)

## FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Profondeur de coupe, mm	120 (Ø 350)			
Masse nominale (à vide), kg	FS 305		FS 309	
	Honda	Subaru	Honda	Subaru
	53	55	65	61
Masse en service, kg	FS 305		FS 309	
	Honda	Subaru	Honda	Subaru
	73	75	87	83
Dimensions (L x l x H), mm	860 x 505 x 990			
Vitesse de rotation de la broche, tr/min (@ 3700 régime moteur, tr/min)	FS 305		FS 309	
	Honda	Subaru	Honda	Subaru
	2950	2950	3350	3350

### Émissions sonores (voir remarque 1)

Niveau de puissance sonore mesuré dB(A)	FS 305		FS 309	
	Honda	Subaru	Honda	Subaru
	107	106	110	113
Niveau de puissance sonore garanti dB(A)	FS 305		FS 309	
	Honda	Subaru	Honda	Subaru
	108	107	111	114

### Niveaux sonores (voir remarque 2)

Niveau de pression acoustique au niveau des oreilles de l'utilisateur, dB(A)	FS 305		FS 309	
	Honda	Subaru	Honda	Subaru
	86	87	88	89

### Niveaux de vibrations, $a_{hv}$ (voir remarque 3)

	FS 305		FS 309	
	Honda	Subaru	Honda	Subaru
	Poignée droite, $m/s^2$	6,6	5,6	7,8
Poignée gauche, $m/s^2$	7,1	6,2	7,4	7,4

Remarque 1: Émission sonore dans l'environnement mesurée comme puissance acoustique ( $L_{WA}$ ) selon la directive UE 2000/14/CE.

Remarque 2: Niveau de pression sonore conformément à EN 13862. Les données reportées pour le niveau de pression sonore montrent une dispersion statistique typique (déviat ion standard) de 1,0 dB (A).

Remarque 3: Niveau de vibrations conformément à EN 13862. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviat ion standard) de 1  $m/s^2$ .

## GB - TECHNICAL DATA

Depth of cut, mm	120 (Ø 350)			
Nominal weight (empty), kg	FS 305		FS 309	
	Honda	Subaru	Honda	Subaru
	53	55	65	61
Operating weight, kg	FS 305		FS 309	
	Honda	Subaru	Honda	Subaru
	73	75	87	83
Dimensions (LxWxH), mm	860 x 505 x 990			
Speed blade shaft, rpm (@ 3700 engine, rpm)	FS 305		FS 309	
	Honda	Subaru	Honda	Subaru
	2950	2950	3350	3350

### Noise emissions (see note 1)

Sound power level, measured dB(A)	FS 305		FS 309	
	Honda	Subaru	Honda	Subaru
	107	106	110	113
Sound power level, guaranteed dB(A)	FS 305		FS 309	
	Honda	Subaru	Honda	Subaru
	108	107	111	114

### Sound levels (see note 2)

Sound pressure level at the operators ear, dB(A)	FS 305		FS 309	
	Honda	Subaru	Honda	Subaru
	86	87	88	89

### Vibration levels, $a_{hv}$ (see note 3)


	FS 305		FS 309	
	Honda	Subaru	Honda	Subaru
	Handle right, $m/s^2$	6,6	5,6	7,8
Handle left, $m/s^2$	7,1	6,2	7,4	7,4

Note 1: Noise emissions in the environment measured as sound power ( $L_{WA}$ ) in conformity with EC directive 2000/14/EC.


Note 2: Noise pressure level according to EN 13862. Reported data for noise pressure level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.0 dB(A).

Note 3: Vibration level according to EN 13862. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1  $m/s^2$ .


## FR - Informations Concernant L'environnement

Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. Il doit obligatoirement être déposé au point de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous conformant à une procédure d'enlèvement correcte du produit devenu obsolète, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l'environnement et à la santé, qu'une manipulation inappropriée de celui-ci pourrait autrement provoquer. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie ou collectivité locale, la déchetterie de votre localité ou le magasin où vous avez acheté le produit.


## DE - Umweltinformation

Das Symbol  auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Zur Entsorgung ist es an einen entsprechenden Recycling-Punkt für elektrische und elektronische Geräte zu bringen. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, potentielle Folgeschäden an der Umwelt und Gesundheitsschäden zu verhindern. Ausführlichere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie auf Wunsch von Ihrem Stadt- oder Gemeinderat, den für die Hausmüllentsorgung zuständigen Behörden oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.


## ES - Información Ecológica

El símbolo  en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en el punto de recogida aplicable para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegúrese de eliminar este producto correctamente, ayudará así a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían de lo contrario ocurrir con el manejo inapropiado de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.


## SE - Miljöinformation

Symbolen  på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt ej kan hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället överlämnas till passande återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt omhändertas ordentligt kan du hjälpa till att motverka potentiella negativa konsekvenser på miljö och människor, vilka annars kan orsakas genom oriktig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din hushållsavfallsservice eller affären där du köpte produkten.

## GB - Environmental Information

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


## IT - Informazioni di Carattere Ambientale

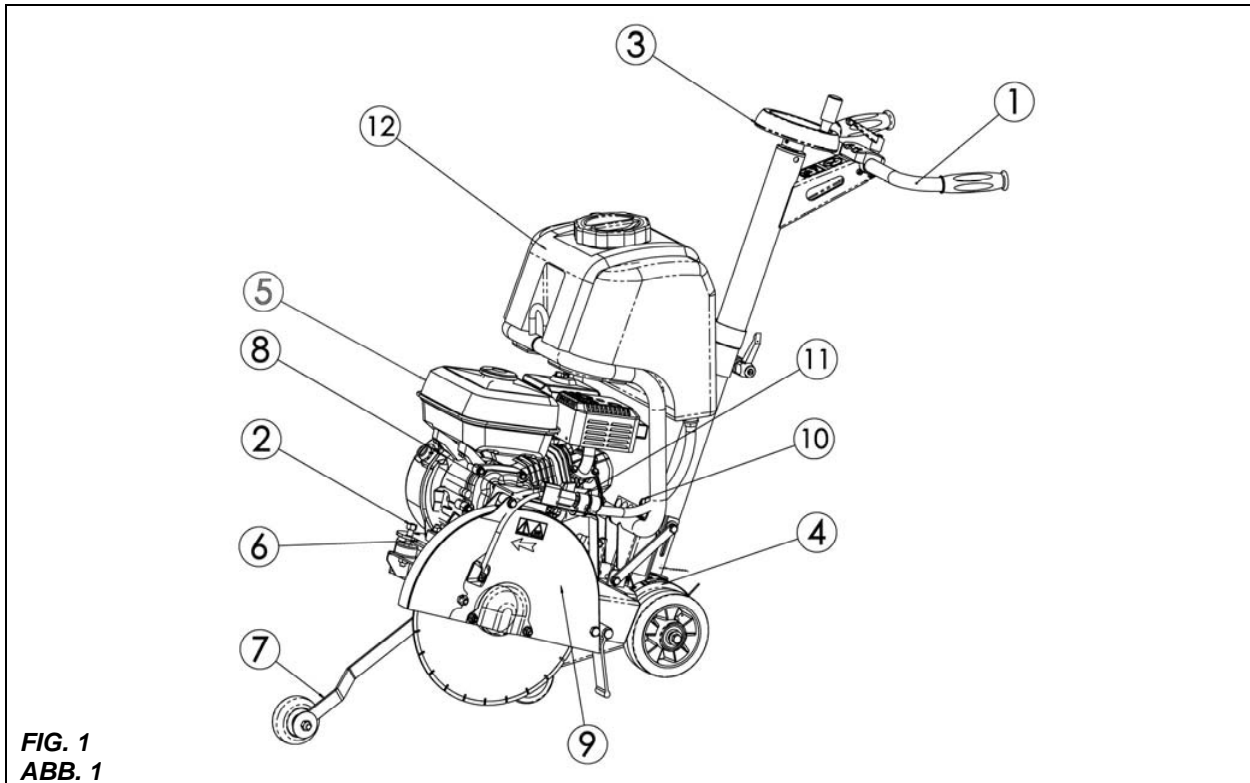
Il simbolo  che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come rifiuti domestici. Invece deve essere consegnato all'inerente punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la sanità delle persone, che potrebbero altrimenti essere causate con l'incorretto smaltimento di questo prodotto. Per ulteriori informazioni dettagliate sullo smaltimento, si prega contattare il locale comune, il servizio dello smaltimento dei rifiuti oppure il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

## NL - Informatie met betrekking tot het milieu

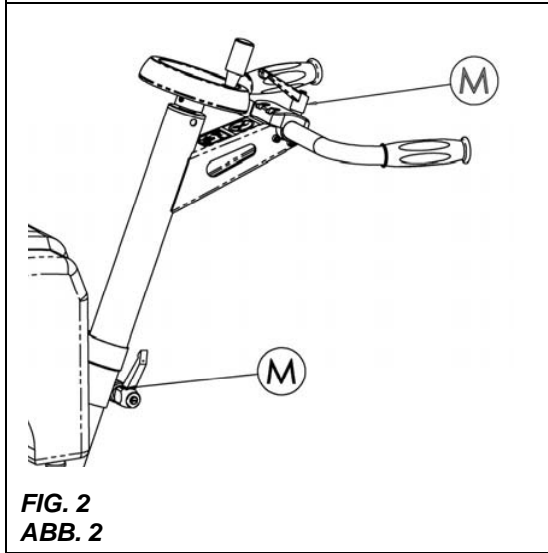
Het symbool  op het product of de verpakking betekent dat dit product niet mag worden behandeld als gewoon huishoudelijk afval, maar in plaats daarvan moet worden ingeleverd bij het punt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen helpt u om de negatieve gevolgen die een verkeerde verwerking van dit product kan hebben voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de relevante dienst voor de verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## P - Informação Ambiental

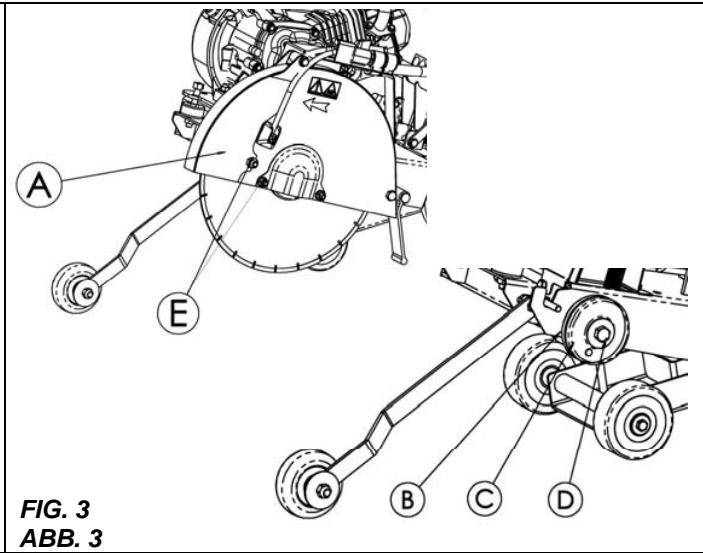
O símbolo  existente no produto ou na respectiva embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Por conseguinte, deverá ser depositado no ponto de recolha aplicável para efeitos de reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar-se de que a deposição deste produto é efectuada da forma correcta, estará a contribuir para evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que, de outro modo, poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado deste produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o gabinete municipal da sua localidade, o serviço de recolha de lixos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.



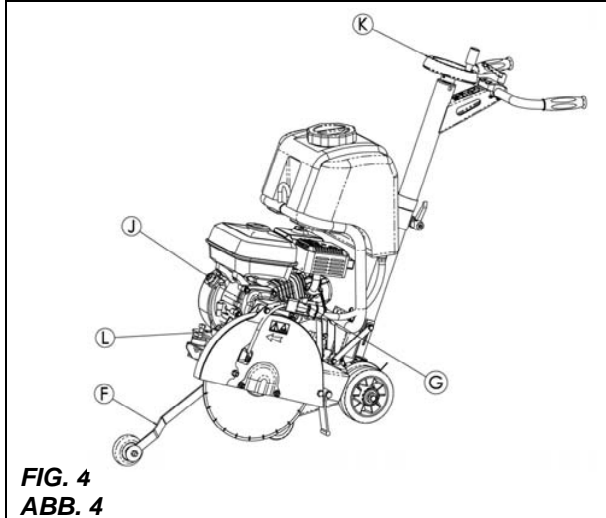
**FIG. 1**  
**ABB. 1**



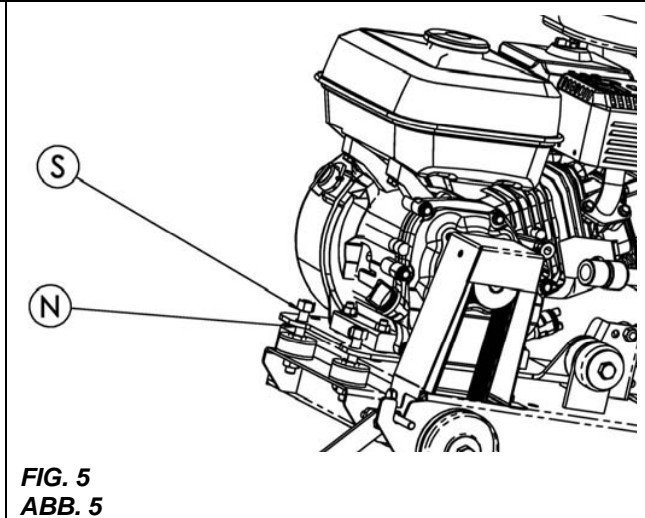
**FIG. 2**  
**ABB. 2**



**FIG. 3**  
**ABB. 3**



**FIG. 4**  
**ABB. 4**



**FIG. 5**  
**ABB. 5**



This symbol indicates that the machine is in conformance with the applicable European directive.



MANDATORY



INDICATION  
INFORMATION  
INSTRUCTION



WARNING



PROHIBITION

These signs give advice concerning your safety

Instruction plate

MANUFACTURER		CE	
TYPE	TYPE	N° SERIE	SERIAL
ANNEE DE FABRICATION	FABRICATION YEAR	ANNEE DE FABRICATION	FABRICATION YEAR
MASSUE UTILE	Kg	PUISSANCE	KW
WEIGHT		POWER	
Ø MAXI OUTIL	mm	PLAGE DE TENSION	V
MAXI TOOL		VOLTAGE	
Ø ALESAGE	mm	FREQUENCE	Hz
BORE		FREQUENCY	
T.M.N - R.P.M		INT. UTIL.	A
SPEED		INTENSITY	

### SPECIAL INSTRUCTIONS

The disc cutter is designed to provide safe and reliable service in operating conditions corresponding with the instructions, but it can present dangers for the user and risks of damage, consequently regular on site inspection is necessary to ensure :

- Perfect technical condition (use for the purpose for which it is intended and taking into account any risks, and correction of any malfunction detrimental to safety).
- Use a diamond disk for cutting with water (sawing new or old concrete, tarmac or asphalt). No other type of disk is allowed (abrasive, saw, etc...).
- Competent staff (qualifications, age, training) who have read and understood the manual in detail before starting work: any electrical, mechanical or other problem should be investigated by a qualified maintenance engineer (electrician, maintenance manager, approved dealer, etc . . .).
- That the warnings and instructions marked on the machine are followed (adequate personal protection, correct use, general safety instructions, etc).
- That no modification, transformation or addition is detrimental to safety and that it is carried out without prior authorization from the manufacturer.
- Respect of the maintenance intervals and periodical checks recommended.
- That only genuine spare parts are used for repairs.



**FAILURE TO COMPLY WITH THESE WARNINGS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS BODILY INJURY.**



DO

- DO carefully read and understand all the instructions before operating the saw.
- DO always keep all guards in place.
- DO always wear safety approved hearing, eye, head and respiratory protection.
- DO keep all parts of your body away from the blade and all other moving parts.
- DO know how to stop the saw quickly in case of an emergency.
- DO shut off the engine and allow it to cool before refueling.
- DO inspect the blade, flanges and shafts for damage before installing the blade.
- DO use only blades marked with a maximum operating speed greater than the blade shaft speed.
- DO use caution and follow the instructions when loading and unloading the saw.



DO NOT

- DO NOT allow other persons to be near the saw when starting, refueling or when cutting.
- DO NOT operate gasoline engines in an enclosed area unless it is properly vented.
- DO NOT use damaged equipment or blades.
- DO NOT operate the saw in areas of combustible material. Sparks from the saw could cause a fire or an explosion.
- DO NOT allow blade exposure from the guard to be over 180 degrees.
- DO NOT leave the saw unattended with the motor running.
- DO NOT operate the saw while under the influence of drugs or alcohol.

### 1 Use

- Utilisation : sawing with sprinkling of fresh, old or coated (asphalt) concrete.
- Tools : Water-cooled diamond-impregnated discs - Ø 350 mm - bore 25.4 mm.  
(Details from your usual supplier).

### 3 Description of the machine [FIG. 1]

1. Handle
2. Motor stop
3. Lowering handwheel
4. Graduated scale
5. Engine
6. Engine oil drain
7. Front guide
8. Belt cover
9. Disk casing
10. Service spanner
11. Water intake tap
12. Tank (17 litres)

### 4 Handling - Transport



Switch off the disk prior to moving the machine on jobsite.



Remove the disk prior to hoisting, loading, unloading and transporting the machine on jobsite.

Height of adjustable handlebars (unscrew the lever (M)) [SEE FIG. 2].

- The ground-saw only needs pushing to move it into position on the site. It is easy to move on its four wheels, without starting the motor.
- The handwheel (K) locks the machine itself in the high position.
- Light weight, compact, transportable in a vehicle by one person.

## 5 Check before starting



**Please read the instructions for use prior to operating the machine for the first time.**



**Motor off.**



**The working area must be completely cleared, well lit and all safety hazards removed (no water or dangerous objects in the vicinity)**



**The operator must wear protective clothing appropriate to the work he is doing. We recommend that this includes both eye and ear protection**



**The use of ear protection is mandatory.**



**Any persons not involved in the work should leave the working area**



**Use only blades marked with a maximum operating speed greater than blade shaft speed**



**Take into account the working conditions from health and safety point of view.**

- Model with petrol motor (refer to the motor maintenance manual).
  - Make sure the fuel is topped up.
  - Check the oil level; as the motor often works at an angle, check it frequently in the horizontal position that the oil level is never below the second line on the gauge.
  - To start up, refer to the motor instructions.

## 6 Fitting the blade



**Motor off**

- Place the machine in an high position.
- Make sure the engine is switched off.
- Unscrew the nuts (E) from the guard housing [SEE FIG. 3].
- Remove the guard housing (A).
- Fit the diamond impregnated disc.



**Note the direction of rotation indicated by an arrow on one side of the disc (direction of rotation shown on the outside of the guard housing). Check the state of cleanliness of the disc support faces of the adaptor plates (B and C) and of the spindle.**

- Firmly tighten the screw (D) with the spanner provided with the machine, holding the disc steady by hand.
- Replace the protective guard (if this is not replaced the casing safety switch will prevent the saw being started).
- Reconnect the water hose (mains with valve or tank).
- Tighten the nut (E).



**The holding screw (D) of the disc has a right-hand thread.**

## 7 Starting up



**Always pay extreme care and attention to the preparation of the machine before starting up**



**Remove all adjustment tools and wrenches from floor and machine**



**Always keep blade guard in place**

- Turn off the water tap (G) (from the mains or from the tank in order to fill it) [SEE FIG. 4].
- Mark out a line on the ground where a cut has to be made.
- Position the machine so that the lowered front guide (F) and the disc are aligned with the line marked out (disc visible on the belt side of the housing).
- Start up the motor : refer to the motor manufacturer's instructions in the service manual.
- Allow the motor to warm up.
- Turn on the water supply tap (G) (from the mains or the water tank).
- Increase the motor speed to full.
- Hold the saw, turn the handwheel (K) and position the disk in contact with the floor.
- Lower to the depth of cut required, and bearing in mind that each graduation of the scale corresponds to a depth of 1cm. Lower slowly to prevent the engine stalling.
- Gently move the machine forward ensuring that the front guide and the disc are always aligned with the line marked out.

**Ensure that the water supply is abundant, when cutting wet.**

## 8 Stopping the machine



**Motor off**

- Turn the handwheel (K) to free the disk from the groove [SEE FIG. 4].
- No need to lock the saw up by releasing the handwheel (K).
- Turn off the water supply (G).
- Allow the motor to run idle.
- Switch off the motor (refer to the motor maintenance manual).



**Emergency stop**

Operate the switch (J) in front of the engine.

## 9 Incidents during sawing

- There may be several causes responsible for arresting the disc in the sawing groove or stopping the machine:
  - Belt tension.
  - Lack of fuel.
  - Advance or lowering too fast, etc.
- **In all case**, disengage the disc from the groove and give the machine a complete check-over.



**Entrust repairs to authorised dealer only**

## 10 Maintenance (with the engine stopped)



**"Engine Maintenance" : refer to the engine maintenance booklet.**

- After use, clean the machine.
- Lubrication : apply a moderate amount of bearing lubricant to the nipples in the depth adjustment chassis (depending on the frequency of use).



**OIL**

- Check the engine oil everyday. Refer to the engine manual for oil change schedule. Use :
  - SAE 10W30 motor oil with API class MS, SD, SE or better for PETROL engines.
  - API class CD or CE for Hatz diesel.



**Dispose of the old oil as laid down by the regulations in force.**

- To change the oil, remove the disk, lower the saw to the lowest position and then place the tray by the drain outlet (L) [SEE FIG. 4].



**Store in a safe place, out of reach of children**

**Maintain tools carefully**

#### AIR FILTER

- Read engine owners manual for maintenance intervals. For extremely dusty conditions you may have to clean the air filter element 2 to 3 times a day.

- Replace any damaged filters or gaskets.



**Store in a safe place out of reach of children.**

**Remove all adjustment tools and wrenches**

**Store diamond tool in a safe place so it cannot be bent or damaged.**

#### 11 Engine belt tension

It may be necessary after using a few times to retension the belts, without over-tightening them. To do this :

- loosen the 2 nuts (S) fixing the motor to the chassis, without removing them [SEE FIG. 5];
- tighten the tensioning nuts (N), these screws pull the motor up.
- at normal tension, tighten the motor fixing nuts (S).

#### 12 Important advice

- Periodically, tighten the nuts and bolts and particularly after the first few hours of use.
- Check belt tensions, tighten them without overdoing it.
- When garaged, it is recommended the disc be removed and suitably stored.
- Make sure the disc is correctly tightened.
- Make sure the disc supports surfaces, the adaptor plates and the spindle are kept clean.



**The manufacturer declines all responsibility for loss or damage resulting from misuse or any modification, alteration or powering that does not conform to the manufacturer's original specifications.**



**At the work station, the sound pressure level may exceed 85 db (A)**

**In this case individual protection measures must be taken.**



**When working in a limited or closed area, make sure that the ventilation is adequate. The exhaust gases contain carbon monoxide (exposure to this toxic gas can cause loss of consciousness and can be fatal).**

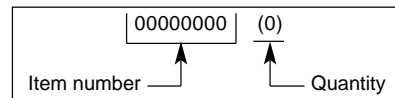
#### 13 Repairs

S  
A  
V

We carry out all repairs in the shortest possible time and at the most economical prices (see overleaf for our address).

#### 14 Spare parts

For quick supply of spare parts and to avoid any lost time it is essential to quote the data on the manufacturer's plate fixed to the machine and the part number of the part to be replaced with every order.



See exploded view

#### 15 Scrapping



**In the event of deterioration and scrapping of the machine, the following items must be disposed of in accordance with the requirements of the legislation in force.**

- Main materials :
  - *Motor* : Aluminium (AL), Steel (AC), Copper (CU), Polyamide (PA)
  - *Machine* : Steel sheet (AC), Cast iron (FT), Aluminium (AL)

English

*The instructions for use and spare parts found in this document are for information only and are not binding.*

*As part of our product quality improvement policy, we reserve the right to make any and all technical modifications without prior notice.*



## Français

### CONDITIONS DE GARANTIE

**1. DURÉE**  
La garantie prend effet à la date d'achat par l'utilisateur (date de facture du distributeur) et est valable pour une durée de 12 mois.

**2. ETENDUE**  
La garantie se limite au remplacement gratuit des pièces ayant des vices de fabrication reconnus par Husqvarna (à l'exception des pièces d'usure et consommables) si la réparation est effectuée dans un atelier Husqvarna ou agréé par Husqvarna.

Le fabricant ne saurait couvrir les dommages consécutifs, directs ou indirects, matériels ou immatériels, causés aux personnes ou aux choses suite aux pannes ou à arrêts de la machine.

**3. CONDITIONS DE GARANTIE**  
Pour avoir droit à la garantie, il est indispensable de renvoyer à Husqvarna, dans les huit jours après l'achat, le certificat de garantie joint dûment complété.

En cas de problème survenant à la machine pendant la période de garantie, nos services après-vente vous indiqueront la meilleure marche à suivre pour vous permettre de résoudre votre problème et vous conseilleront si besoin le centre de service agréé le plus proche.

Vous pouvez également expédier votre machine, à vos frais, à nos services après-vente, en joignant votre facture d'achat ainsi qu'un rapport décrivant le problème observé et demandant la mise en jeu de la garantie. Un diagnostic technique sera effectué sans délai dès réception de la machine dont les conclusions sous seront adressées.

**4. EXCLUSIONS**  
La garantie ne peut être accordée pour dommages ou pannes provenant :  
- d'une utilisation anormale, erreur de transport ou de manutention, ou d'entretien,  
- d'utilisation de lubrifiants ou combustibles de qualité non adéquate ou non préconisée par Husqvarna,  
- suite à l'utilisation de pièces ou d'accessoires n'étant pas d'origine,  
- suite à des interventions effectuées par du personnel non agréé,  
- de l'utilisation d'un outil diamanté défectueux ou inadéquat. (Nous préconisons l'utilisation d'outils Husqvarna).

Les marchandises voyagent aux frais et risques et périls de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux.

## Italiano

### CONDIZIONI DI GARANZIA

**1. DURATA**  
La garanzia ha effetto dalla data di acquisto da parte dell'utilizzatore (data della fattura del distributore) e avrà validità per la durata di 12 mesi.

**2. ESTENSIONE**  
La garanzia si limita alla sostituzione gratuita di parti che abbiano dei difetti di fabbricazione riconosciuti da Husqvarna (fatta eccezione per le parti d'usura e di consumo) se la riparazione è effettuata in una officina Husqvarna o autorizzata da Husqvarna.

(In caso di riparazione effettuata da personale non autorizzato da DIMAS) il fabbricante non copre i danni, diretti o indiretti, materiali o immateriali, causati alle persone o alle cose in seguito a rottura o arresto della macchina.

**3. CONDIZIONI DI GARANZIA**  
Per aver diritto alla garanzia, è indispensabile inviare a Husqvarna, entro 8 giorni dall'acquisto, il certificato di garanzia allegato, debitamente compilato.

In caso di problemi insorgenti alla macchina nel periodo della garanzia, i nostri servizi post-vendita vi indicheranno il miglior cammino da seguire per permettervi di risolvere il problema, e vi consiglieranno all'occorrenza il centro di servizio autorizzato più vicino a voi.

Potete anche spedire la vostra macchina, a vostre spese, ai nostri servizi Post-vendita, allegando la fattura d'acquisto e un rapporto che descriva il problema e che richieda l'intervento della garanzia. Una diagnostica tecnica sarà effettuata al momento del ricevimento della macchina, e vi saranno inviate le conclusioni dell'esame.

**4. ESCLUSIONI**  
La garanzia non può essere accordata per danni o rotture causate da:  
- un utilizzo anormale, errato trasporto o manutenzione;  
- utilizzo di lubrificanti o combustibili di qualità non adeguata o non prevista da Husqvarna;  
- in seguito all'utilizzo di ricambi o accessori non originali;  
- in seguito a interventi di personale non autorizzato;  
- in seguito all'utilizzo di un attrezzo diamantato difettoso o inadeguato. (Noi prevediamo l'utilizzo di utensili Husqvarna).

La merce viaggia a spese, rischio e pericolo dell'acquirente, che ha il diritto di presentare ricorso contro il trasportatore nelle forme e nei termini previsti dalla legge.

## Español

### CONDICIONES DE GARANTIA

**1. DURACION**  
La garantía tiene efecto desde la fecha de compra del utilizador, (fecha de factura del distribuidor), y tiene una duración de 12 meses.

**2. COBERTURA**  
La garantía se limita al recambio gratuito de las piezas que tuvieren defecto de material reconocido por Husqvarna (con excepción de piezas de desgaste y consumibles), si la reparación es efectuada en el taller de Husqvarna o en uno autorizado por Husqvarna.

El fabricante no cubre los daños directos o indirectos, materiales o inmateriales, causados a personas o cosas debido a averías de la máquina ni a paros prolongados de la máquina.

**3. CONDICIONES DE GARANTIA**  
Para tener derecho a la garantía, es indispensable enviar a Husqvarna, antes del octavo día después de la compra, el certificado de garantía adjunto debidamente cumplimentado.

En caso que surgiera algún problema con la máquina, durante el periodo de garantía, nuestro servicio post venta les indicaran el mejor sistema que permita resolver su problema y le aconsejaran si lo necesitaran, el centro de servicio autorizado mas próximo.

Igualmente puede enviarnos su máquina, portes pagados por el expedidor, a nuestro servicio post-venta adjuntando su factura de compra, así como un informe describiendo el problema observado, y solicitando su reparación en garantía. Se le efectuará un primer diagnóstico técnico a la recepción de la máquina, y las conclusiones les serán remitidas vía fax o carta.

**4. EXCLUSIONES**  
La garantía no se aplica a las piezas de desgaste o las consideradas como:  
- Una utilización anormal, error de transporte, manipulación, o mantenimiento.  
- Utilización de lubricantes o combustibles de calidad no adecuada o no recomendada por Husqvarna.  
- Utilización de piezas o accesorios que no sean originales.  
- Reparaciones efectuadas por personal no autorizado.  
- Utilización de un útil diamantado defectuoso o inadecuado. (Recomendamos la utilización de outiles Husqvarna).

Las mercancías viajan por cuenta y riesgo del comprador, siendo el comprador el que deberá ejercer toda demanda frente al transportista en las formas y plazos legales.

## English

### WARRANTY CONDITIONS

#### 1. PERIOD

The warranty is acknowledged as of the date of purchase (date of the invoice of the distributor) and is valid for a period of 12 months.

#### 2. WARRANTY

The warranty is limited to the free of charge replacement of parts recognised as defective by Husqvarna (excluding wear components and consumables) providing the repair is made within after-sales service of Husqvarna or a recognised Husqvarna repair centre.

The manufacturer is not responsible for any direct or indirect, material or immaterial, damages caused to persons or things by failure of the machine or the non operation of the machine.

#### 3. WARRANTY CONDITIONS

To benefit the warranty, it is necessary to return the joined warranty certificate, duly completed, to Husqvarna within eight days of the purchase.

In case of failure of the machine during the warranty period, our after-sales services will inform you of the appropriate and most effective method of dealing with your claim and advise you if necessary of your nearest approved service centre.

As an alternative, you may return, at your cost, the machine together with a written description of the problem and damages with a copy of the invoice directly to our after sales department where upon a full investigation will be instigated without delay.

#### 4. EXCLUSIONS

Warranty will not be applied for damages or failures caused by :  
- incorrect use, error in transportation, handling or maintenance,  
- use of incorrect fuel or lubricants not advised by Husqvarna,  
- use of non-genuine parts or accessories,  
- repairs made by non approved service centres,  
- use of incorrect specifications of cutting tools. (We suggest the use of Husqvarna tools).

The goods are returned at the sole responsibility of the Buyer who must appeal against the transporter in the usual manner without delay.



## Warranty certificate

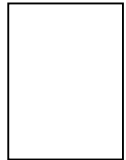
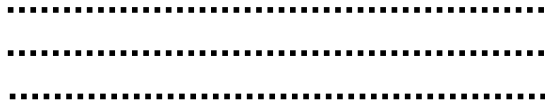
- Certificat de garantie
- Garantie-Zertifikat
- Certifica to di garanzia
- Garantiebewijs
- Certificado de garantia
- Certificação de garantia
- Garantcertifikat

<b>BELGIQUE - LUXEMBOURG - NEDERLANDS</b> Husqvarna Construction Products Z.I. N° 2 - Avenue des Artisans, 50 7822 Ath BELGIUM	<b>PORTUGAL</b> Husqvarna Construction Products Portuguesa SA Lagoa - Albarraque PT-263595 RIO DE MOURO PORTUGAL
<b>FRANCE</b> Husqvarna Construction Products FRANCE Rue des Merisiers F-41260 La Chaussée St Victor FRANCE	<b>ESPANA</b> Husqvarna Construction Products IBERICA Ctra de Rivas Km 4.600 Apartado Correos 49007 ES-28052 ESPANA
<b>DEUTSCHLAND</b> Husqvarna Construction Products Deutschland Nierfeldstrasse 6 D-58313 Herdecke GERMANY	<b>UNITED KINGDOM</b> PARTNER DIMAS UK Oldends Lane Ind. Estate Stonedale road, Stonehouse Gloucestershire GB- GL 10 3SY GREAT BRITAIN
<b>GREECE</b> Husqvarna Construction Products HELLAS SA Industrial Zone of INOFYTA 55km ATHINON-LAMIAS GR-32011 INOFYTA BEOTIA GREECE	<b>SWEDEN</b> DIMAS AB Sverige Industrigatan 8 SE -55002 JONKOPING SWEDEN
<b>ITALIA</b> Husqvarna Construction Products Italiana Via REMATO Loc. MAGUZZANO IT-25017 LONATO ITALIA	<b>DENMARK</b> DIMAS Denmark Lundtoftogardsvej 93A DK - 2800 Lyngby DENMARK
<b>NORWAY</b> DIMAS Norge Okern Naringspark Rislokkeveien 2 NO -0580 OSLO NORWAY	<b>FINLAND</b> Husqvarna Construction Products FINLAND Lautatarhankatu 8 B, 00580 HELSINKI FINLAND

### Place here CE sticker with serial N°

- Placer ici l'autocollant CE avec le N° de série
- Hier EU Etikette mit Serienummer aufkleben
- Attaccare qui l'adesivo CE con N° di matricola
- Plaats hier de CE sticker met reeks Nr
- Colar o autocolante CE com o número de série
- Colocar aqui la pegatina CE con el número de serie
- Fäst CE-dekalen med serienummer här

HUSQVARNA  
Construction Business Group



## To benefit from the warranty, it is mandatory to return, within eight days after the purchase, the attached warranty certificate.

Pour avoir droit à la garantie, il est indispensable de renvoyer dans les huit jours après l'achat, le certificat de garantie ci-joint, dûment complété.

Um ein Anrecht auf die Garantie zu erwerben, muß der beigefügte Garantieschein ordnungsgemäß ausgefüllt innerhalb von acht Tagen nach Kauf eingeschickt werden.

Per poter fruire della garanzia, è indispensabile respesdire il certificato di garanzia allegato, debitamente compilato otto giorni consecutivi all'acquisto.

Om recht te hebben op de garantie, is het noodderendezakelijk om binnen de 8 dagen na aankoop, het garantie certificaat, volledig ingevuld, op te sturen.

Para ter direito à garantia, é indispenável enviar antes do oitavo dia depois da compra, o certificado de garantia devidamente carimbado e assi-demnado.

Para tener derecho a la garantía, es indispen-rinvio negli sable enviar antes del octavo día después de la compra, el certificado de garantía adjunto debidamente cumplimentado.

För att garantin skall gälla måste användaren inom Om recht te hebben op de garantie, is het nood åtta dagar efter köpet insända det bifogade derendede zakelijk om binnen de 8 dagen na aankoop, garanticertifikatet, vederböriligen ifyllt.

### Warranty certificate

Certificat de garantie • Garantie-Zertitikat • Certificato di garanzia • Garantie bewijs • Certificado de garantia • Certificado de garantia • Garanticerifikat

Company : .....  
Société • Gesellschaft • Societa • Maatchappij • Sociedade • sociedad • Företag

Address : .....  
Adresse • Adresse • indirizzo • Adres • Endereco • Direccion • Adress

Date of Acquisition : .....  
Date d'achat • Datum des Kaufs • Data di acquisto • Datum van aankoop • Data de compra • Fecha de comprar • Inköpsdatum

Machine Type : .....  
Type de la machine • Maschinen Type • Tipo della macchina • Machine Type • Tipo de maquina • Tipo de maquina • Maskintyp

Machine Serial Nr : .....  
N° de série de la machine • Maschinen seriennummer • Numeor di matricola • Machine Reeks • Nr Numéro de série da maquina • Numéro de série de la maquina • Maskinens seriennummer

Date : .....  
Date • Datum • Data • Datum • Data • Fecha • Date • Datum

Signature

signature • Unterschrift • ondertekening • Assinatura • Firma • Namnteckning

### Place here sticker or serial Nr.

- Placez ici l'autocollant ou le N° de série
- Sticker hier aukleben oder geben sie die seriennummer bekannt
- Attacare qui l'adesivo o il número di matricola
- Piaats hier de sticker of reeks Nr.
- Colar 0 autocolante o número de série
- Colocar aqui la pegatina o número de série
- Placera dekalen eller serienumret här



**FR** - Instructions d'origine, **GB** - Original instructions, **DE** - Originalanweisungen, **IT** - Istruzioni originali,  
**ES** - Instrucciones originales, **NL** - Originele instructies, **SE** - Bruksanvisning i original, **PT** - Instruções originais.

 **Husqvarna**<sup>®</sup>

**[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)**

1153466-20

2009-12-29

